

EMPORIO TOSCANO

Rua Gen. Canabio, 89



Rua Gen. Canabio, 89

Nuovi arrivi di
CRAVATTE FINESSIME



IL PASQUINO COLONIALE

Telefone, 2741
(Central)

«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo Rs. 10\$000
Un semestre 6\$000

REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :
Rua 15 Novembro, 52 (2.º andar) - Caixa, 927

Anno X

S. Paulo, 13 Ottobre 1917

Num. 529

Il «PASQUINO» è composto e stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

Sull'entrata della Kermesse

QUELLI CHE NON ENTRANO



ANDAR 1.º de ORD.
EST. 1.º de ORD.

— Via, entriamo anche noi!
— No, caro! Io sono uomo di carattere! Non ho dato la mia pelle alla patria, quando mi ha chiamato, figurati se voglio dare dei soldi al Pro-Patria.

FARMACIA E DROGHERIA ITALIANA "FARAUT"

MACEDONIO CRISTINI & C.

S. PAOLO — Rua Alvares Penteado, N. 36 — S. PAOLO

FIUGGI (Provincia di Roma) — Acqua Minerale Naturale: Alcalina-Diuretica-Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali, il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali. Importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

GIOCONDA (Tuto cito jucunde). — Acqua Minerale Purgativa Italiana: E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita sgombrare il tubo digerente: non causa alcuna irritazione intestinale. E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative straniere.

Concessionari: M. CRISTINI & C. -- Rua Alvares Penteado, 76 -- S. Paulo

Deposito de queijos e manteiga de Minas
Vicente Pascarelli & Filhos

Fabricantes da Mantega Favorita
analyzerada

Telephone, 4872 — Caixa, 1115
Rua Couto da Magalhães, 66-S. Paulo

CALZOLAI e NEGOZIANI di CUOIO!

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacere e prezzi mitissimi.

Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambú" ben stagiionato.

LA CUCCAGNA può farla soltanto chi fa i suoi acquisti presso la

CASA DAS MIUDEZAS del Fratelli Del Guerra

Rua Florencio de Abreu, 129 e 131

dove si vende di tutto, a prezzi ridottissimi

Il sole nasce per tutti

Casa Importatrice di minutezze, Cancelleria Chincaglieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzole, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.

La migliore e più grande Casa assortita di minutezze

Rua Florencio de Abreu, 158-A e 158-B

TELEFONO N. 710 - Central

Vicino alla Stazione della Luce

Hotel Rebecchino

di fronte alla Stazione della Luce
S. PAULO

Diaria di 6\$00 e 7\$000
Refezione a 2\$000

TAPPEZZERIA José Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71
Telephone, 2191 — S. PAULO

Specialità in tappezzeria di cuoio - Lavori perfettissimi al massimo buon mercato.

Febbri Malariche • CHININO DELLO STATO

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta un CIOCCOLATINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno. — UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per il Brasile:

HENRIQUE METZGER

Rua Libero Badaró, n. 175 - S. Paulo

IL BANCO DI NAPOLI

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge l.o. Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati Italiani, ha ordinato a partire dal 1.o Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

La Società Anonima Industrias Reunidas F. Matarazzo

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO

Sede in GENOVA — Capitale LIRE 60.000.000 - Interamente versato.

Italia Società di Navigazione a Vapore

Sede in NAPOLI — Capitale lire 20.000.000 — Versato lire 12.000.000

La Veloce Navigazione Italiana a Vapore

Sede in GENOVA — Capitale emesso e versato lire 11.000.000

Lloyd Italiano Società di Navigazione

Sede in GENOVA — Capitale lire 20.000.000 - Interamente versato

INDUSTRIE RIUNITE

F. MATARAZZO

SOCIETÀ ANONIMA

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: "Matarazzo" — Cassa Postale, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de Santa Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria «Mariangela».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia dei Belemzinhos.

Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olio «Sol Levante».

Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Segheria «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Itapetininga.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

Agenti generali per le Americhe:

Italia - America

 Società di Imprese Marittime
Sede in GENOVA

SUCCURSALI: Buenos Aires — Colon — New York

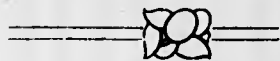
Rio de Janeiro, Avenida Rio Branco, 2 a 6

Agenti per S. Paulo e Santos:

Industrie Riunite Francesco Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier da Silveira, 120

TENTATIVI
VANI



— E' inutile: solo mi seduce
la deliziosa cioccolata Falchi!



Biciclette!

E' sempre pronto a disposizione dei Signori Clienti importante "stock" di merce arrivata di recente: BICICLETTE delle primarie marche — Accessori svariatissimi di questo articolo.

Chiedere Cataloghi a **Michele Chiara & Fratello**

Casa Principale: RUA GENERAL OZORIO, 25 — Telefono, 2117
Unica Filiale: RUA VERGUEIRO, 8

— Premiata Fabbrica di Bigliardi —

Saverio Blois

Rua dos Gusmões, 49 - Tel., 1834

S. PAULO

Completo assortimento di articoli ed accessori congeneri — — Eleganza e massimo buon gusto



CASA ROCCO

N. 85, Rua General Carneiro, N. 85

TELEFONO CENTRAL, 38-00

ORFICERIA — GIOIELLERIA — OROLOGERIA
Oggetti di fantasia per regali in argento e metallo
Vendonsi articoli per "mascates" — Massimo buon mercato

SUCCURSALI:
RUA MAUA', 95 — Telefono, Cidade, 29-50
LADEIRA S. JOÃO, 2 — Telefono, Central, 41-92

Victrola e Dischi "VICTOR"

Scelto e completo assortimento

NOVITA'

Casa Edison de S. Paulo

Gustavo Figner



Rua 15 de Novembro, 55

Vincenzo Giordano & Cia.

Importazione diretta di generi alimentari esteri e nazionali
UNICI ED ESCLUSIVI CONCESSIONARI DELLA INSUPERABILE MARCA DI

Burro Internazionale (Produzione dello Stato di Minas)

S. PAULO — Deposito Rua S. João, 389 — S. PAULO

Si accetta qualunque richiesta di commestibili per TELEFONO. 2749 - (Cidade)

ARTICOLI FINISSIMI — PREZZI RIDOTTISSIMI
NEI MERCATI LIBERI - BARACCA, N. 131

OFFICINA MECCANICA Angelo Bertoncini

Pulizia e Riparazioni di macchine per scrivere, da cucire, addizionali e "Registradoras" — Lavoro garantito — Prezzi modici

RUA RIACHUELO N. 6
Telefono, 1902 - Central



GRANOFOLE E DISCHI "COLUMBIA"

Scelto e completo assortimento — Novità

Casa Edison de S. Paulo

GUSTAVO FIGNER

Rua 15 de Novembro, 55



Grande Pastificio "Caruso"

dei FRATELLI CARUSO

RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 31 — Telefono, 3465
Casa fondata nel 1889 — S. PAULO

Specialità della Casa: Pasta all'uovo, Tagliarini—Semola Italiana
Prodotti di qualità insuperabile — Massimo buon mercato
Gran Targa d'onore all'Esposizione Internazionale di Genova 1914

"Confeitaria e Bar Avenida"

P. DE DIVITYS & C.

N. 181-B, RUA S. JOÃO N. 181-B — Telefono, 18-91 (Cidade)

SPECIALITÀ DELLA CASA

SFOGLIATELLE NAPOLETANE — PANE DI MIELE — BISCOTTI
Si accettano ordinazioni per sposalizi, battesimi, «plek-nick», banchetti, ecc.

CASA SAMMARTINO

ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Modas para Homens

RUA SANTA THEREZA, 24-B — TELEFONO, 30-91 (Central)
Calxa do Correio, 9x5 S. PAULO

Casa Giordano

RESTAURANT A' LA CARTE

— Pizze, Sfogliatelle e Dolci
ALLA NAPOLETANA

AVENIDA BRIGADEIRO LUIZ ANTONIO, 53 — S. PAULO

TELEFONO, 4196

Spaziosi locali per banchetti e pic-nics — Servizio meticoloso
ed inappuntabile — Prezzi modici

MACCHINISMI

I più perfezionati per caffè, riso,
legna ed altre industrie : : :

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate — Prezzi ridotti

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

AGENTI GENERALI nel BRASILE dei rinomati Automobili «FIAT»
Esclusivi Agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista
de «Louça Esmaltada». Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per
lo Stato di S. Paulo. Agenti della Società di Prodotti Chimici «L. QUEIROZ».

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo

CAPPELLERIA

DI

Gazzotti Aristodemo

Riparazione di Ombrelli-Riforma
di Cappelli-Si ricoprono ombrelli
di seta e di altre qualità —
Rua da Liberdade, 2-A — S. Paulo

Stratrice

RUA DO RIACHUELO N. 13

Si inamidano colli, polsini, camice.
Si lava e si stira biancheria. Mas-
sima pulizia e perfezione

Genoveffa Palmieri

Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sob.) Telefono, 2092

Grande Officina di Gioielleria e Orologeria

Articoli per regali comuni e di lusso — Compras Argento, Oro,
e Platino, a prezzi vantaggiosi

CASA "LA MOTTA"

Rua Quintino Bocayuva N. 66

Casa Tramontano

Sartoria per signori e signore
e Scuola di taglio

Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

GAETANO TRAMONTANO

RUA S. JOÃO N. 11 — Telefono n. 2758 — S. PAULO

"Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento,
nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

"MOINHO SANTISTA"

RUA S. BENTO N. 61-A — S. PAULO



IL PIU' FINO E IL PIU' RICERCATO CIOCCOLATTO

Casa Chiappetta

Sartoria e Tailleur
pour Dames —

Si confezionano abiti per uomini e signore su qualunque modello
Serietà e perfezione nei lavori — Prezzi modici
Pagamento anche a rate mensili

Telef. 10-09 (Cidade)—RUA DUQUE DE CAXIAS, 37-D

RESTAURANT ROMAGNOLO MARCO FINETTI

Cucina all'Italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite
di ogni qualità Specialità in Tagliatelle casalinghe—Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO N. 14

TELEFONO N. 1066 — Cidade — S. PAULO

FLORA ITALIANA

l'unica casa Italiana
nel genere

Si eseguono lavori artistici in fiori naturali,
corbeilles, corone, bouquets, ornamenti, ecc., ecc.

Tutti gli italiani e gli alleati alla

Travessa da Sè, N. 15 — Telefono, N. 4600 — S. PAULO

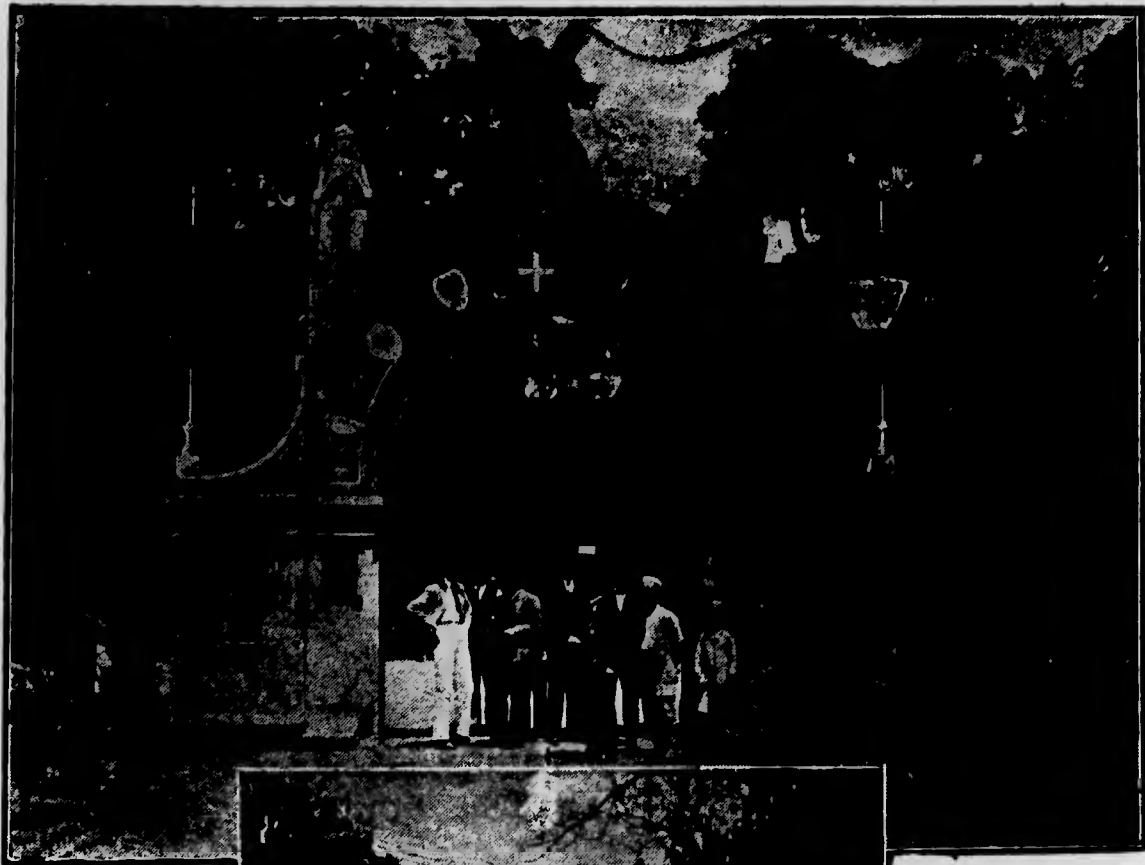
Chiacara propria Penha de França — Paulo

CASA NICO

I FRATELLI NICO avvisano la loro distintissima clientela che hanno trasferito
il loro Stabilimento nella stessa RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 32-A
Grande e variato assortimento di gioielli finissimi: Perle, Brillanti, Argente-
terie, Metalli, Bronzi, Articoli per regali—PREZZI MODICI—Massima serietà

Rua 15 de Novembro, N. 32-A — S. PAULO

LA PRIMA GIORNATA DELLA GRANDE KERMESSE



L'arco d'entrata

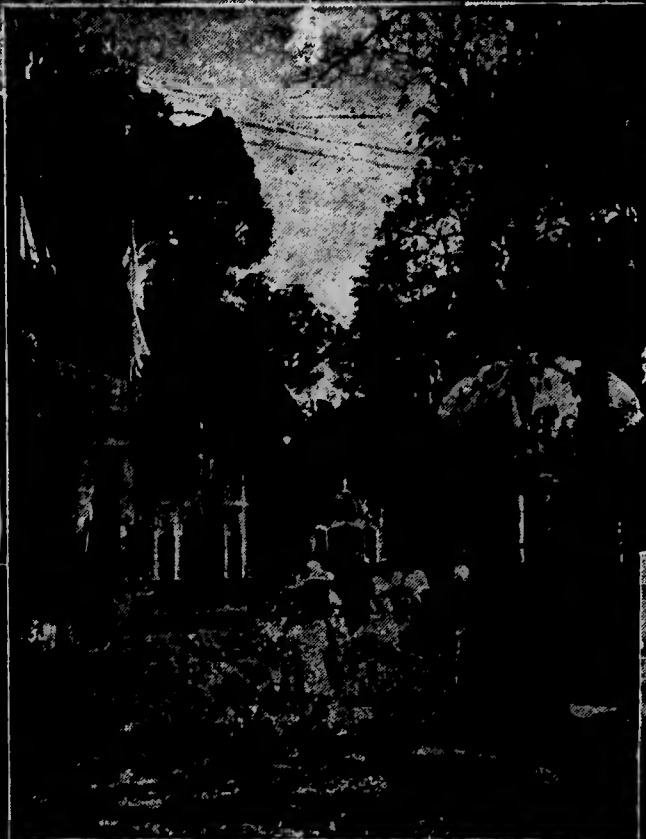
La colonia ha risposto degnamente all'appello rivolto dal Sottocomitato della Consolazione in favore della grande Kermesse destinata a risanguare le finanze del Pro-Patria?

Se si guardano i primi risultati finanziari ottenuti, si deve rispondere senz'altro di sì. Se si tien conto, invece, delle persone intervenute alla prima giornata della festa non è fuor di luogo qualche riserva.

Il *Parque Paulista* fino a tarda ora della notte di domenica scorsa è stato affollato; di fronte ai vari padiglioni ed alle baracche dei sorvegli popolari, lungo i viali e pres-

città come la nostra nella quale il nostro elemento superà forse le 150 mila anime, una festa italiana, organizzata per soccorrere le famiglie dei soldati che stanno compiendo il loro dovere al fronte, avrebbe dovuto richiamare un numero assai più imponente di conazionali.

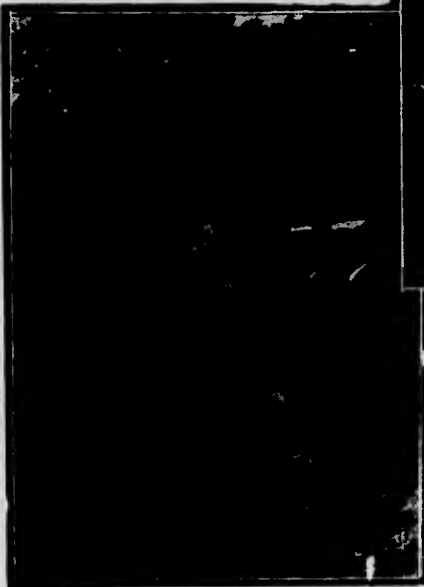
Non solo una folla animata noi avremmo desiderato vedere domenica scorsa al *Parque Paulista*, ma una folla addirittura imponente, che a stento avesse potuto circolare fra i viali, che si fosse agglomerata attorno alle numerose baracche, in una nobile gara per l'ac-



Un aspetto generale dei padiglioni prima della inaugurazione.

so i vari giuochi, l'animazione era abbastanza vivace e gli sciami di gentili signorine che percorrevano in ogni senso il *Parque* offrendo fiori, dolci, cartoline, medaglie, ecc., hanno trovato assai facile il loro compito per la spontaneità con la quale tutti gli intervenuti facevano gli acquisti.

Ciò non toglie, però, che in una



Signorine venditrici



Signorine venditrici

ISTANTANEE DELLA KERMESS



In alto il Padiglione Italia — Al centro il Padiglione del Portogallo — Sotto il Padiglione dei Paesi Balcanici — In attesa del turno per... farsi predire l'avvenire dalla cartomante.

ISTANTANEE DELLA KERMESSE



Un gruppo di venditrici — Il Padiglione del Belgio — Il Padiglione degli Stati Uniti — Il R. Console Cav. Uff. Beverini, colto mentre esce dalla cartomante che gli ha predetto la sorte (futuro Ministro degli Esteri).

quisto degli splendidi premi ovunque esposti.

Con questa osservazione intendiamo appena esprimere un desiderio e non vorremmo essere male interpretati, e che il lettore avesse una impressione diminuita del concorso spontaneo che la colonia ha dato alla bella iniziativa. Ripetiamo che i primi risultati finanziari ottenuti sono più che soddisfacenti e che la folla se non imponente è pur stata numerosissima.

La nostra riserva vuol piuttosto racchiudere l'augurio che per le ultime giornate la colonia risponda ancora più largamente e generosamente all'appello rivoltole, e soprattutto che coloro che debbono dare il buon esempio non brillino per la loro assenza.

Detto questo passiamo alla cronaca che affidiamo quasi esclusivamente ai nostri *reporters* fotografici, che hanno fissato il ricordo della bella iniziativa del Sotto-comitato della Consolação.

Le nostre fotografie daranno una idea — a chi non ha visitato ancora la Kermesse — della suggestiva bellezza del padiglioni, incastri fra la lussureggiante vegetazione del parco, disegnati, costruiti e collocati con tanto buon gusto da lasciare soddisfatto anche l'occhio più esigente.

Alcune ore prima della inaugurazione ufficiale le numerose signore e signorine alle quali erano stati affidati i padiglioni, erano già al loro posto, disponendo con cura gli oggetti destinati alla vendita ed alle lotterie.

Prima ancora dell'ora stabilita per l'inaugurazione, il parco era già affollato ed i gentili assalti delle graziose venditrici cominciarono subito a pronunziarsi, cortesemente insistenti, ma senza recare la minima noia alle vittime, che, anzi, con manifesto piacere si affrettavano a mettere mano al taschino del panciotto.

Se qualcuno temeva di dover restare vittima di troppa insistenza,

CRONOMETRO «PARAGON»

Il miglior orologio da tasca in oro, in argento, in nickel

In vendita presso:

PASTORE IRMÃOS

RUA GENERAL CARNEIRO, N. 79

questo qualcuno ha visto subito svanire il suo dubbio.

Le signore e signorine hanno adempito seriosamente la preghiera ricevuta quella di offrire, senza insistere.

Ma alla grazia della vezzosa fanciulla che infilava un fiore all'occhiello, all'entrata del *Parque*; al sorriso della piccola bambina che offriva, in nome dei nostri soldati, la medaglia del Pro-Patria; al richiamo delle signore e delle signorine che adornavano i padiglioni, nessuno, o quasi, rispondeva con un rifiuto. Chi era andato alla Kermesse, v'era andato appunto per dare il suo contributo — modesto o grande non importa — alla benefica opera.

La cifra dell'incasso della prima giornata, che ha superato i quindici contos, dice meglio delle nostre parole che l'ammirazione è stata viva ed il concorso del pubblico largo e spontaneo.

Naturalmente le persone più in vista della nostra colonia per il censo — a dir la verità non ce ne erano troppe — hanno dovuto subire un assedio rigoroso, secondo la... tattica moderna, che vuole il nemico ridotto... agli estremi.

Così qualche pezzo grosso della colonia ha dovuto chiedere un armistizio alle belle signore e signorine per esaurimento di munizioni, che pur aveva recato con sé abbondanti. E l'armistizio è stato concesso fino alle nuove giornate di guerra: quella di ieri e quella di domani con cui la festa verrà chiusa.

Altre numerose famiglie che non hanno potuto intervenire nella prima giornata hanno promesso che concorreranno a chiudere i festeg-

L'ORGANIZZATORE E L'ANIMA DELLA KERMESSA



CICCIO DE VIVO — (Caricatura di Enrico Caruso)

ISTANTANEA DELLA KERMESSA



L'ing. Saebetti che ha ideato i padiglioni ed il pittore Sparapanè che ha eseguito tutto il lavoro di costruzione e decorazione, gratuitamente.

giamenti. Gli organizzatori debbono essere soddisfatti dell'inizio della Kermesse, dell'ordine con cui si è svolta e debbono essere soprattutto grati alle signore e signorine che hanno prestato un contributo preziosissimo. E noi italiani dobbiamo essere specialmente grati alle signore e signorine delle nazionalità alleate che, con non minore amore delle nostre e con non minor entusiasmo, hanno cooperato al primi ottimi risultati e coopereranno di nuovo nelle ultime giornate della festa.

Di queste ultime giornate ci occuperemo ancora più diffusamente. I numerosi nuovi doni offerti in questi giorni, l'aggiunta di nuove attrazioni per il pubblico, l'entusiasmo che è aumentato nella nostra colonia, lasciano prevedere che specialmente l'ultima giornata della Kermesse richiamerà una folla imponentissima, e che i primi incassi saranno enormemente superati.

Chiudiamo queste brevi note rallegrandoci col Sotto-comitato della Consolação e specialmente col Presidente signor Francesco De Vivo che è stato l'anima dell'iniziativa e dell'organizzazione e col Vice-presidente signor Giuseppe Perroni che assieme a tutti gli altri membri, ha assecondato con tutte le sue forze e tutto l'amore l'ideatore della festa.

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato
Rua do Carmo, 11 — S. Paulo

Una difficile operazione chirurgica

è stata brillantemente eseguita in questa settimana all'Ospedale Umberto I. Il noto industriale C. M. da parecchi mesi era stato colpito da una grave malattia dello stomaco, ribelle ad ogni cura.

Essendosi aggravato il suo stato ed essendo impossibile una diagnosi, venne sottoposto all'intervento chirurgico. Aperto lo stomaco si scoprì subito la causa della malattia. Circa trecento grammi di piccole pietruzze, cristalli, frammenti di conchiglie ed altre porcherie che da qualche mese a questa parte si trovano frammentate al sale di cucina, erano rimaste depositate nello stomaco, senza poter essere espulsi.

Naturalmente il signor C. M. appena rinvenuto ha dato ordine alla sua cucina di comperare d'ora in avanti esclusivamente il *Sale Estero* che la Ditta Favilla, Lombardi e C. ha recentemente importato dalla Spagna e che ha messo in vendita.

PASTINE GLUTINATIC
PASTA DI SEMOLINO
PASTA ALL'UOVO

Marca **ESPERIA**

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi

Cuscianna & C. - Rua Carandirú, 25 - Telex. 1428 (Cantral) - S. PAULO

ISTANTANEE DELLA KERMESSE



Il padiglione dell'Inghilterra — Due... sentinelle avanzate all'ingresso del Parque — Acquistando biglietti della lotteria — Il padiglione della Francia.

Le interviste col Console

Intervista autentica nei minimi particolari.

Chiamo a testimoni il dott. Sola, Antonio Di Franco e Francesco De Vivo che erano presenti, giacché stavolta l'intervista ha avuto luogo in pubblico, su di una banchina del *Parque Paulista*, durante la Kermesse del Sotto-comitato della Consolação, giornata prima.

Invoco queste testimonianze, perché se qualcuno si sentirà un po' colpito dalle giuste osservazioni e dal più giusto biasimo del signor Console, questo qualcuno non venga a pigliarsela con me ed a dirmi che io sono un... maldicente.

Dico subito che le osservazioni ed i biasimi consolari non si riferivano né alla Kermesse, né agli instancabili organizzatori, né alle eroiche signorine, alle quali era stata affidata la parte più difficile delle feste: l'estrazione... dei denti intervenuti.

Amiamo con ordine.

**

L'incontro avvenne in un viale solitario, un po' lungi dai padiglioni del premi.

Il signor Console era irriconoscibile. Non pareva neanche un Console, ma piuttosto un... fattorino di Mappin e Webb. Sul panciotto, appese alla catena, duecento o trecento medaglie del *Pro-Patria*, d'oro, d'argento, di bronzo. Infilate nelle tasche dei calzoni e della giacca, bottiglie di tutte le qualità; sporgenti dai taschini o puntati con degli spilli al risvolto della giacca, fazzoletti di seta, pizzetti, borsette; sulle braccia statuette, vasi di porcellana, ginocattoli, misti a pacchi di maccheroni, di sigari, di scatole di fosfori, ecc., ecc.

Se non fosse irriverente il paragone, potrei dire che il sig. Console assomigliava ad un soldato telescopico, reduce da una visita fatta in qualche casa signorile del Belgio.

Stanco ed affaticato sotto quell'eumulo di oggetti, era venuto a riposarsi un poco sotto l'ombra del viale su di una rustica banchina.

I lettori hanno già compreso, senza dubbio, che il signor Console aveva finito di fare il giro delle baracche, davanti alle quali — e prima ancora d'arrivarvi — era stato assaltato in piena regola da tutte le... nazioni alleate, e dalla pallida descrizione dell'arsenale che si portava dietro, i lettori avranno pure compreso che il signor Console non si era fatto pregare troppo per dare il buon esempio.

Quando si ebbe ben bene aselugato il sudore e quando il suo respiro cominciò a divenire più regolare e calmo, ci avvicinammo in un gruppo di persone, offrendo i nostri... servizi di *carregadores*. Ma il Console rifiutò.

DOPO IL TRAGICO DUELLO DI RIO



La... medicatura del fevito

— Se mi vedono senza niente, mi tornano ad assaltare ed ho paura di finire... le munizioni.

Disse questo ridendo. Era allegro e contento per il bell'inizio della patriottica festa. D'intorno si andava il rumore della folla che popolava il *Parque*, le risate allegre delle signore e delle signorine attaccanti, gli inviti che partivano dalle baracche, le uria... disperate del venditore dei sorbetti filantropici e quelle dei distributori dei premi nel grande baraccone della lotteria, nonché le note delle bande di musica che rallegravano gli intervenuti. Lo sguardo poi afferrava all'imboccatura del viale, le scene dell'affollamento e dell'animazione.

— Che le pare della festa signor Console?

— Bella davvero, riuscita. Deve essere contento il nostro De Vivo, non è vero?

— Sì, signor Console, è contento. C'è molta gente e tutti comprano. Ciò non toglie però...

— ...che ve ne potrebbe essere di più? o per essere più esatti — perché gente ve n'è molta — che coloro i quali avrebbero dovuto dare il buon esempio, non si vedano.

Non è questo che vuol dire?

Fu scambiata fra tutti i presenti un'occhiata d'intelligenza. L'osservazione che partiva dal signor Console era stata fatta da ciascuno di noi poco prima. Troppe persone note della nostra colonia erano assenti, di quelle che sono più in vista per la loro posizione sociale e per il loro censo.

— E perché mai?

— Ma! dobbiamo confessare che questa è stata una sorpresa anche per noi! Eravamo convinti che nessuno sarebbe mancato stavolta, e che alla bella iniziativa tutti avrebbero portato il contributo della loro presenza oltre che del loro quattrini. Non bisogna però dare per definitiva questa assenza. Anzitutto parecchie delle famiglie più in vista sono qui al loro posto... di combattimento; secondariamente è ancora presto. Sono appena le cinque e la festa durerà fino a mezzanotte almeno e poi siamo alla

prima giornata soltanto. C'è venerdì prossimo e c'è domenica ventura...

— Non dubito affatto che nelle prossime giornate queste assenze scompariranno. Ma ciò non toglie che certi avrebbero dovuto comprendere che il buon esempio deve sempre venire dall'alto. Mentre la folla anonima ha risposto con entusiasmo all'invito rivolto in nome delle famiglie dei riservisti partiti, troppe, troppe persone che non mancano mai, per esempio, al ricevimenti al Consolato nelle ricorrenze di prammatica, io non le vedo qui oggi.

E perché dunque?

— Ma!

— E' vero che diverse di queste persone hanno offerto denaro o doni, ma anche la loro presenza non era superflua in questa festa. Quando c'è da fare una... sortita gli ufficiali debbono sempre accorrere per i primi.

Questa prima giornata del festeggiamenti, invece, mi dà l'impressione di una impetuosa avanzata in massa di un esercito intero, con pochi ufficiali alla testa, mentre gli altri hanno preferito rimanere in trincea. Non mi passa neanche per la testa che ciò abbiano fatto per non esporsi al... pericolo, o per ostentare trascuranza di fronte alla iniziativa del Sotto-comitato della Consolação. Ciascuno avrà avuto le sue brave ragioni d'impedimento. Ma ognuno doveva sforzarsi per superarle. Anzi avrei dovuto sbrigare un sacco di pratiche in ufficio, ma non ho voluto mancare.

— Ha perfettamente ragione, sig. Console. Ma speriamo che la deplorata assenza non si ripeterà nelle prossime giornate. Il tempo può essere recuperato con vantaggio.

Speriamo che in queste altre

giornate non una delle principali famiglie italiane resterà assente, e nessuno di coloro che le vengono a fare i salamelecchi in Consolato per il XX Settembre e per lo Statuto o per l'onomastico del Re, mancherà. Se l'assenza si ripetesse, allora si che acquisterebbe il significato di no... sdegnoso rifiuto a partecipare all'iniziativa ed alle feste coloniali e di questo rifiuto, che snonerrebbe offesa per tutta la colonia, gioverebbe tenerne conto.

Ma non sarà.

— Speriamolo!

E con questo augurio il Console, respingendo ogni nostro aiuto per caricare i doni guadagnati e gli oggetti acquistati nei vari padiglioni della Kermesse, si alzò dalla panchina, s'avviò verso la porta e caricò tutto in un *caminhão*.

Quindi licenziatosi dai membri della Commissione, non senza esternare ancora una volta il suo compiacimento, se ne andò promettendo di ritornare nelle successive giornate per fare... provviste.

IL TORSOLO.

Il trasloco della "Dante,"

La segreteria della "Dante," ci comunica cortesemente:

In seguito alle ultime elezioni locali nei quali era stabilita finora la sede della Società Nazionale "Dante Alighieri," sono divenuti indatti.

Il presidente della Società tenuto conto delle disposizioni della nuova legge municipale sull'ubicazione e costruzione delle *cochearas* nel perimetro urbano, e per evitare intromissioni dell'igiene e possibili contravvenzioni e contumace, ha deciso di trasferire la sede nel perimetro rurale.

Per evitare troppe spese, la Società si è rivolta al Segretario dell'Agricoltura chiedendogli di poter lustrare (è la parola) la propria sede nel *Posto Zootecnico* della Mooça.

E' stato pure chiesto allo stesso Segretario il fieno necessario per le sedute consiliari.

Si attende da un momento all'altro una risposta favorevole, dopo la quale il trasloco verrà subito fatto.

Al Ristorante

— Cameriere, da tre mesi che mangio qui, non ho mai pregustato due uova così buone come queste.

— Oh! è, signore, che il nostro capo-cuoco ha messo fuori di cucina tutte le qualità di BURRO usate fino a oggi e ora adopera il BURRO INTERNAZIONALE, che egli trova eccellentissimo e superiore a tutti gli altri.

— Ha ragione; le pietanze cucinate col «Burro Internazionale» non sembrano preparate nei vostri Restaurants. E chi è questo benefattore dei... nostri stomaci, che vi fornisce tale miracolosa qualità di «manteiga»?

— E' la ditta Vincenzo Giordano e C. di rua S. João, 379, la quale — si ricordi! — minaccia di regalare una patente di... «burro» a tutti coloro che non usano il suo prelibato «BURRO INTERNAZIONALE».

Premiata Scuola Moderna di TAGLIO PER SARTI E SARTE

del Prof. ROCCO NUOLI di Torino
Diretta dal PROF. FRANCISCO BORRELLI
Rua S. João, 83 — Caixa, 1112
S. PAULO

Insegnamento speciale della presa delle misure dirette e correzioni dei difetti
Statuto e regolamento Gratis a richiesta

Fumate Sigarette "PIERROT"

Ultima creazione di TRAPANI & C. S. PAULO

44 — Mistura Extra a \$400 o maço
33 — Mistura Fina a \$300 o maço
22 — Fumo Caporal a \$200 o maço

ISTANTANEE DI VOLTOLINO ALLA KERMESSE

Le ultime istruzioni



DE VIVO. — Mi raccomando: se vi accorgete che qualcuno non ha soldi, lasciatelo in pace.

Il gelato «Pro-Patria»



— Ahmm! Delizioso!

Il dono del Pasquino



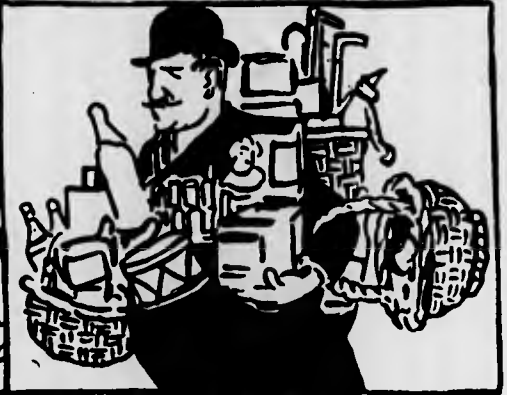
Il dott. Farano, incaricato *ad hoc*, alimenta a letto.

L'immunità degli organizzatori



— Guardi il distintivo! Ce lo hanno dato apposta, per preservarci dagli attacchi.

Colui che ha dato il buon esempio



Il R. Console dopo dieci minuti dalla sua entrata alla Kermesse.

Dalla cartomante



— Le carte dicono che fra non molto, egregio signor Crespi, passerà un brutto guaio: La vogliono far Presidente dell'Ospedale.

Una giusta protesta

Una vittima



— Ho bisogno di un armistizio! Sono rimasto in bolletta dura.

Al misuratore della forza



MORTARI. — Dove sono gli altri *gravidos*?



— Per l'amor di Dio, signor Barberis, se dà un cazzotto lei, mi sconquassa la macchina.

Precauzioni



SERPIERI. — Andiamo, vieni.
POCI. — Aspetta un po'. Prima vado a cambiare due mil réis in tanti ventini.

Si vuole «debolare» anche la Camera di Commercio?

UN... GRIDO D'ALLARME

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro "Pasquino..."

tu che sei l'unico giornale ecc. ecc. ecc. che veramente s'interessa ecc. ecc. ecc. e che attualmente stai facendo una campagnetta a lantare in favore della *Dante Alighieri*, per vedere di farla uscire dalla situazione... inconcepibile nella quale è caduta per merito delle ultime elezioni, dovresti lanciare un grido d'allarme per salvare il prestigio di un'alta istituzione — la Camera di Commercio — che è minacciata dalla stessa *Identica*... disgrazia che ha colpito la *Dante*.

Quelle stesse persone che tanto hanno contribuito a screditare la *Dante* hanno, a quanto pare, intenzione di fare lo stesso... servizio alla Camera, motivo per cui hanno cominciato con l'avanzare una regolare — anzi *irregolare* — domanda per essere ammessi a soci, (programma minimo), per presentarsi poi, alla prima opportunità alla elezione del consiglio (programma medio) e quindi alla presidenza (programma massimo).

L'attuale amministrazione ha portato la Camera ad uno sviluppo meraviglioso e ad un'altezza di prestigio mai goduto prima. Gli stessi consiglieri dovrebbero, per conseguenza, curare gelosamente che lo sviluppo ed il prestigio non vengano minacciati e ciò può essere fatto tenendo lontano — *legalmente* — gli elementi che cercano ora d'intromettersi alla chetichella, per poi seminare, com'è il loro solito, discordie e provocare... allontanamenti dignitosi.

Ho detto poco sopra che gli elementi... inerminati hanno avanzato una domanda *irregolare* e più sotto che i medesimi dovrebbero essere tenuti lontano *legalmente*. Mi spiego.

Le persone di cui sopra non hanno i titoli necessari per essere ammessi a soci, a meno che il commercio cumulativo della corda del sapone e delle cravatte non sia anch'esso... matricolato. Nell'impossibilità di riconoscere loro questa qualità di commercianti o negozianti, si è ricordato che i medesimi lo furono parecchi anni fa, giungendo all'appoggio della loro attività commerciale col più... *estrodoso* fallimento che ricordino le cronache forensi di S. Paolo, fallimento che ebbe una ripercussione ancora più *estrodosa* in Italia. Perciò un consigliere dell'ultima informata ha suggerito che si crei il nuovo titolo di *ex-negozianti* (nel caso nostro *ex-negozianti falliti*) per poter ammettere nel numero dei soci i personaggi in questione.

Si tratta di un'ampliamento dello statuto illogico e quel che più conta non necessario, al contrario, dannoso.

Mi pare per conseguenza che il Consiglio — giacché ha la seusa ottima del rispetto dei regolamenti non dovrebbe nemmeno prendere in considerazione la domanda, e gli aspiranti soci ed i loro protettori dovrebbero ringraziare Iddio che la questione non sia portata su un

altro campo... quello della morale e della dignità.

Fin che c'è tempo, dai tu. "Pasquino... il grido d'allarme" e vedi se puoi salvare la Camera ed il suo prestigio.

Farei opera buona, utile, onorevole ecc. ecc. perchè, fra le altre cose, impedirei che sulla istituzione che comincia ad essere praticamente utile, cada dissolvendo il ridicolo.

"Apita... subito"

tuo Assiduo

Basta la semplice pubblicazione di questa lettera per il "pito, d'allarme!"

Ci par già di veder correre tutte le guardie civiche della città.

Speriamo che non ce ne sia bisogno e che la cosa finisca così. ma, stia pur certo il nostro "assiduo", che ove occorra faremo intero... il nostro dovere!

Taracini! Taracini! Taracini!

Ultimissimi Telegrammissimi

ROMA, 12 — Il ministro della marina, rispondendo al telegramma di condoglianza del governo americano, per l'affondamento del sottomarino italiano, da parte della squadra yankee, ha espresso il desiderio di tutti gli alleati che il Nord America tenga a casa sua le proprie navi ed i propri equipaggi, perchè certi aiuti è meglio perderli che trovarli.

BERLINO, 12 — E' pronta la diciannovesima proposta di pace che gli Imperi Centrali presenteranno agli alleati.

Contiene una concessione di più ed una colonia tedesca di meno.

Guglielmo è convinto che quando avrà fatto tutte le concessioni che gli alleati richiedono ed avrà rinunciato a tutte le colonie, gli alleati saranno costretti ad accettare la pace.

MADRID, 12 — Non è ancora terminata l'inchiesta circa la fuga del sottomarino tedesco da un porto spagnolo.

Il governo ha dichiarato però ai rappresentanti dell'Intesa che agirà severamente.

Perciò ha incaricato dei tecnici di studiare le tracce lasciate dal sottomarino sulle acque e di seguirle fino a rintracciare il medesimo.

Intanto ha raddoppiato la vigilanza sulle navi tedesche ancorate nei suoi porti, prothendo loro severamente d'allontanarsi di... pieno giorno, dovendo scegliere la notte perchè gli alleati non se ne accorgano.

Casa Scotti
SARTORIA
E SCUOLA DI TAGLIO
Rua 15 de Novembro, 2
Sobrado
SAN PAOLO

RIO, 1. — Continuano le trattative fra l'amaraty ed i rappresentanti dell'Intesa per i vapori tedeschi. L'Inghilterra preme, la Francia spinge, l'Italia tira, gli Stati Uniti esortano.

Finora però il ministro degli esteri del Brasile è incerto, avendo paura di assumere una troppo grave responsabilità.

Pare che egli abbia detto ad uno dei ministri che più lo spingevano a prendere una risoluzione:

— Dice bene lei! Ma se poi la Germania s'arrabbia?

PECHINO, 4. — Il rappresentante dell'Inghilterra ha concluso un buon affare con la Cina. Questa mediante una buona retribuzione si è impegnata a fornire agli alleati parecchie centinaia di migliaia di tonnellate di uomini al mese, per i campi di Francia e del Belgio.

BERLINO, 4. — E' stato lanciato il nuovo prestito di guerra. Il manifesto porta la firma d'avallo del papa, che garantisce la pace prossima.

VIENNA, 4. — L'imperatore Carlo non si è ancora interamente rimeso dalle conseguenze della sua visita al fronte italiano.

La disenteria continua gravissima, non ostante il tappa, e le gambe slogatesi nella foga, giacciono... penzoloni.

Un magnifico dono

È quello che la «Cervejaria Hausseatica» di Rio Janeiro a mezzo del propagandista Corrado Pucciarelli, ha fatto al Sotto-Comitato della Consolazione.

Per la kermesse, ha inviato circa 2000 bottiglie delle sue eccellenti birre Cascatida Sumar e Hausseatica.

Ci consta che la suddetta fabbrica, che, tra parentesi non è tedesca, fra breve inizierà la vendita dei suoi prodotti qui nell'interno, lanciando le marcie ALLIADOS e TRENTINA. Due tipi di birra, che incontreranno la simpatia di tutti, anche per la squisitezza loro.

COOPERATIVA DI CONSUMO «PROGRESSO»

Un buon numero di volenterosi, impressionati dal rincaro che la guerra ha prodotto in tutti i generi di commercio, hanno dato opera al tentativo di introdurre anche qui le cooperative di consumo, che in Europa e nell'America del Nord funzionano da molti anni con risultati ottimi.

Non è duopo fare qui l'apologia di questo genere di cooperative che tutte le persone colte conoscono; piuttosto non sarà fuor d'opera formulare un meritato elogio ai promotori che dimostrano uno spirito veramente moderno e progressista.

La Cooperativa «Progresso», costituita rapidamente coll'approvazione di uno statuto, sobrio e lontano da eccessive promesse, sorge sotto auspici buoni, perchè il capitale azionario, in pochissimi giorni, ha già superato la somma di 11 contos de reis, e la direzione dà prova di solerte attività perchè ha già provveduto alle pratiche più urgenti per la sua costituzione, ed alla Sede Sociale.

Fanno parte della direzione i nostri amici Gaetano Vagliengo, Presidente, Vittorio Dal Lago, Geren-



A Rio solo il «Restaurant Italia» dove si mangia bene, si beve meglio e si spende poco — Decenza e Conforto

Carlo Dini, Cassiere, Arnaldo Sacconani, Contabile, avv. G. Guido Panighetti, Segretario, tutti nomi che danno affidamento di buona amministrazione e di attività.

Fra pochi giorni sarà aperto al pubblico, in via Mauá, il primo magazzino di vendita dei generi il cui consumo a prezzi minimi.

Aggiungiamo che, con molta previdenza, il prezzo delle azioni fu fissato in 25 mil reis, pagabili in cinque rate bimestrali, ciò che permette anche i più umili di assicurare il vantaggio della cooperativa alle proprie famiglie.

Crediamo che all'iniziativa non possa mancare l'esito che i promotori si ripromettono.

Lo spettacolo Pro Croce Rossa

Lo spettacolo che il delegato generale della Croce Rossa per gli Stati del Sud ha organizzato al Teatro Municipale di S. Paolo, seguendo l'esempio del Delegato di Rio de Janeiro, ha esso pure fruttato alla benefica istituzione la ragguardevole somma di cento mila lire, ricavata in parte dalla vendita dei biglietti ed in parte da un'offerta personale del Cav. Uff. Marrazzo che ha voluto esso pure arrotondare la cifra come già aveva fatto il signor Giuseppe Martinelli.

Alla distanza di pochi giorni una dall'altra, sono così due cospicue offerte che gli italiani del Brasile hanno inviata alla Croce Rossa, per l'iniziativa dei delegati locali, dimostrando in tal modo che il prolungarsi della guerra non affievolisce gli entusiasmi e la solidarietà della colonia verso i combattenti.

Scrivolo Commerciale
RUA BOA VISTA
(Galeria de Crystal) Sala, n. 18
Si occupa di compra e vendita di generi del paese, effettuando le transazioni e contanti
Si incombe di rappresentare fabbriche nazionali e straniere, di svincol nella dogana di Santos, e vendita di case, mediante media commissione
A. TRACANELLA

I fumatori di buon gusto preferiscono la sigaretta

"TRIANON"

fabbricata da
Ugo Bassini & C.
in vendita ovunque

la tema di persecuzioni

Riceviamo e pubblichiamo:

Egredi amici del

"Pasquino"

scusatate se vi faccio una osservazione. Con mio sommo rincrescimento ho visto che nella gravissima circostanza nella quale mi sono trovato e mi trovo tuttora, voi altri avete dato poca importanza, alla mia persona; anzi mi pare che siate stati gli unici a non darle la benché minima importanza, al contrario di quanto hanno fatto i più autorevoli giornali, dal *Fanfulla* al *Piccolo* il quale *Piccolo*, solo ultimamente, per invidia o per gelosia, mi ha dato una daccia fredda che proprio non mi aspettavo, dopo gli ultimi commoventi abbracci che io e *Barbagliani* ci siamo scambiati.

Del *Piccolo* m'importa fino ad un certo punto perché so che non ha tredici lettori e del *Fanfulla* mi preme così, così, perché so che la sua voce non ha nessun credito.

Ci avrei invece tenuto assai, assai, ad essere preso un po' in considerazione dal *Pasquino*, che, pur essendo umoristico, è l'unico giornale che la colonia ed i nostri ospiti prendano sul serio ed ha una diffusione constatata da me in molti viaggi fatti nell'interno, superiore a quello dello stesso *Fanfulla*.

Era giunto per me il momento

La sorpresa del reduce



L'AUSTRIACO: Kara consorte come stare bene! Ti esseve ingrassata tala cintole in giù. Afere molto piacere per porca italiana che tire che ni *Tetescheria* non afere ta manciare!

LE CARICATURE DI CARUSO



Il dott. Eltore Righè

d'immortalarmi per benino. Voltolino avrebbe potuto fare un sacco di caricature e disegni allegorici uno più bello dell'altro. Io mi aspettavo anzi una vostra chiamata per darvi delle idee. Per esempio sarebbe stata assai bella una caricatura nella quale ci fossero entrati *Luzzatti* e *Bonomi* che molti anni or sono mi scrissero delle lettere per incaricarmi di armare delle scanse da libri.

Ma naturalmente *Luzzatti* e *Bonomi* non dovevano figurare nell'atto di ordinarmi del lavoro da falegname, ma come persone che garantivano per me, presso il governo di S. Paolo. Per ciò io ho presentato le loro lettere al Supremo.

Per quanto io deplori la vostra dimenticanza, ritengo tuttavia che possiate ancora rimediarmi e vi prego di farlo subito, cercando di richiamare su di me l'attenzione del pubblico, magari sopprimendo dal giornale tutta l'altra materia, compresa la guerra.

Mi raccomando soprattutto d'insistere sulla parte del *martire*, nonché su quella dell'*apostolo*.

Se il governo dice sul serio e mi manda via, che io abbia almeno dei documenti da far vedere ai proletari d'Italia.

Vostro

Pomodoro Momicelli.

Il Sovrano depurativo del sangue

Sciroppo Pagliano

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO DI FIRENZE

Tutte le etichette originali e quelle indicanti come concessionario esclusivo per Brasile *EMILIO AJROLDI* sono state depositate e registrate, quindi **DIFFIDARE** e **RIFIUTARE** qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli intrattori a termini di legge.

BARATAS? Pó Azul!

Farmacia Italiana DE MATTIA & C.

(Sezione della «Novoterapica» Italo-Brazileira).

Rua do Tesouro, 9-11 - S. Paulo

PICCOLA POSTA

INTEGNERE (?) - Le mie sincere condoglianze. Credi che mi è proprio rincresciuto nel sentire che l'hanno messo fuori del consiglio dell'Ospedale, senza neanche darti soddisfazione. E' grossa!

Una mancanza di riguardo simile, ad un simile personaggio, meriterebbe d'essere punita. So che anche *Zizi* è arrabbiato e ritiene la cosa come un'offesa fatta a lui. Ha ragione.

Sarebbe proprio il caso di disperarsi, se per fortuna non esistessero i cioccoltini *Falchi* col quali ci si può consolare da ogni dolore. Te il consiglio come unico rimedio al... caso gravissimo che t'è capitato.

QUADRUPEDO - Due macchine in una volta sola? Cavami una curiosità. So che una delle due è una macchina di tosare gli asini et hai fatto molto bene a pensare a toglierti quella... capelliera.

Ma l'altra macchina di che genere è?
Per triturare il fieno o per... arroventare i ferri per le zampe?

AMICO CILIEGIA - Non pubblichiamo perché il «Diario Espanol» non ha specificato nulla. Ha parlato di un giornale italiano che fino a pochi mesi fa era sussidiato dal governo, ma non ha specificato quale sia. Può essere benissimo il «Fanfulla», ma non ci sarebbe niente da meravigliarsi se fosse qualcun altro. In questo paese se ne vedono di quelle!

SCALAMANDRE' - Ricevuto cheque. Caricatura al prossimo numero. Quando è necessario può mandare le note per pubblicarle.

ABBONATO JAHU - Può mandare a noi l'importo. C'incaricheremo di comprare le medaglie al Sotto Comitato della Consolação e giele spediremo per posta.

4728 - Grazie nuovi abbonati. Ha perfettamente ragione. I quotidiani italiani non si sa perché si stampino.

Di tutte le informazioni necessarie al commercio non ce n'è mai una.

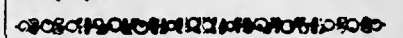
Molti hanno fatto come lei ed i suoi amici. Hanno preso l'abbonamento ad un giornale del paese ed al «Pasquino». Così almeno tutte le settimane c'è un giornale veramente italiano in casa da leggere.

Vedrà che quando l'avremo sviluppato ancora potrà mandarci nuove copiose liste d'abbonati.

SOCIO DANTE - Possibile? Neanche Pulcinella sarebbe capace di simile disinvoltura. Prima hanno respinto la... mozione *Marchisio* sostenendo che le elezioni erano procedute in piena regola ed ora sarebbero disposti ad annularle?

Ma che serietà è questa?
Dica al suo presidente che facendo così non solo espone se stesso al ridicolo, ma mette in imbarazzo anche qualche consigliere, che teme di non riuscire eletto in una nuova votazione.

L'unica cosa da fare è... rinculare dai fieri propositi.



**Franz in licenza
ovverosia
La forza dell'abitudine**



- «Boni italiani!»
- Non spaventarti, Franz, è il nostro bambino che tira al bersaglio!



Settimana di... relativa calma, per mancanza di grandi avvenimenti sportivi locali, se ne toglie la... emozionante gara di lawn-tennis svoltasi all'Esperia e durante la quale si sono addormentati perfino gli alberi ed i bambù oltre al giudice ed ai due o tre spettatori.

A proposito di questa... eoda delle feste della domenica antecedente e della premiazione ai vincitori, qualuno ha osservato, non a torto, che la direzione dell'Esperia poteva essere un po' più caritate verso gli organizzatori della Keruessa al Parque Paulista e scegliere un'altra giornata, in modo da lasciar liberi i suoi soci di portare anche loro un contributo alla festa del Pro-Patria.

E' vero che non c'era troppa gente di sicuro all'Esperia, ma in certe cose bisogna salvare anche le apparenze.

L'unico avvenimento degno di nota e che ha messo in serio pensiero tutti gli importatori di Chianti in fiaschetti e fiasconi, è stato il

I campioni del Palestra



Frusa

Ettore

match di Montevideo, nel quale il "combinato" brasiliano ha fatto una provvista di fiaschi senza precedenti.

Quando i campioni saranno ritornati in S. Paolo, con tutti quei trofei, è certo che la falsificazione del Chianti prenderà un impulso straordinario, con danno di quello genuino. L'occasione — dice il proverbio — fa la donna ladra. Così sui commercianti poco scrupolosi tutta quella quantità di fiaschi vo-

vi sono medaglie o coppe da vincere.

Sarebbe per conseguenza un vero peccato che i cileni riuscissero ad essere ancora una volta più infelici dei brasiliani, perchè costoro perderebbero il posto con tanta fatica conquistato.

Speriamo che ciò non sia.

La notizia della derotta del "combinato", anzi del "pasticciato", bra-

Il campionato sud-americano



Il ritorno del «combinato» brasiliano da Montevideo

ti importati eserciterà un fascino... irresistibile.

Nel momento in cui scriviamo le gare di Montevideo non sono ancora terminate e nei circoli sportivi si è un po' trepidanti per l'ultimo scontro.

Se il "combinato" brasiliano non è riuscito a mettersi né in prima, né in seconda linea, bisogna tuttavia riconoscere che ha saputo magnificamente conquistare il primo posto cominciando all'indietro. Finora è l'ultimo della graduatoria, anzi il primo degli ultimi o per essere più esatti, il campione degli schiappini. E' sempre un campionato pure questo, anche se non

siliano è stata accolta senza sorpresa dalla stampa.

Tutti... lo sapevano prima che i brasiliani sarebbero stati sconfitti, perfino Ragognetti, che aveva viceversa già cantato vittoria.

Ad onor del vero però bisogna dire che di tutti i giornali solo il *Fanfulla* non ha fatto né aspri rimproveri, né ironici elogi al "pasticciato" brasiliano. Ragognetti con tutta serietà, ha dichiarato che il risultato del ginoco di Montevideo, ben lungi dal costituire una sconfitta, ha segnato una... vittoria morale ed a dimostrato che il football nel Brasile compie progressi inauditi.

Nello scontro dell'anno prece-

dente infatti i brasiliani sono stati battuti con 5 a 0 dagli orientali. Questa volta invece da 1 a 0. La vittoria per conseguenza si avvicina. Fra quattro o cinque anni, continuando a progredire a passi così giganteschi, i brasiliani riusciremo a battere gli orientali.

C'è un po' di tempo, è vero, ma col tempo e con la paglia — dice Ragognetti — maturano non solo le sorti del ginoco ma anche... le zecche dei cronisti sportivi.

A proposito dell'osservazione fatta nel nostro ultimo numero circa l'esclusione di Picagli e di altri giocatori italiani dal primo ginoco, riceviamo la seguente lettera:

Sig. Carcamano sportivo,

Il no domingo passado suas observações sobre o fallado giacobinismo applicado ao football e ao qual atribue a derrota do "combinado" brasileiro pela exclusão de Picagli e outros sens patrios.

Pois bem! Ali está o resultado do segundo encontro. Todos os sens patrios jogaram e... apañaram pra burro!

Agora não queixe-se mais comosec. Vai queixar-se com o hispo.

Um brasileiro.

Dobbiamo confessare che nessun commento è possibile a questa lettera.

Il suo autore ha ragione da vendere e dobbiamo riconoscerlo. Reclamammo la partecipazione degli italiani alla gara; fu concessa e... a situao peorou!

Diamo pubblicazione a quest'altra lettera di un nostro assiduo:

Caro Pasquino,

non sarebbe male che tu assumessi le difese del "combinato", che si è recato a Montevideo e la cui azione può essere sintetizzata quasi in quella famosa frase di Giulio Cesare: "Veni, vidi, vici", con una plecola variante in fondo: "Veni, vidi... *apanhei*".

Tutti i giornali gli sono addosso, specialmente per il fatto che il

Fernet-Branca

INCUBI COLONIALI



Conseguenze del minacciato arruolamento forzoso dei renitenti all'estero

« combinato » è partito senza nessun allenamento. Pare perfino che vi fossero dei giocatori che non si conoscevano nemmeno di vista! Ora io mi permetto di domandare:

A che pro allenarsi, se si sapeva già che i nostri andavano a Montevideo solo per toccarne?

Basta il criterio col quale il « combinato » venne... combinato, per comprendere che qualsiasi allenamento sarebbe stato inutile.

I campioni brasiliani hanno compreso che erano stati mandati a Montevideo per perdere e — lusinga convenirne — hanno fatto tutto il possibile per perdere... meglio che potevano.

Finora sono all'ultimo posto e se riescono a conservarlo fino in fondo vanno premiati, perché hanno fatto tutto il loro dovere.

Altro che storie!

tno
Assiduo.

Per consolare i nostri centri sportivi venuta per fortuna la notizia della *estrondosa* vittoria dal *Palmeiras* a Pernambuco.

Dieci a zero! C'è da svenire dalla commozione.

Il noto cronista sportivo del *Fanfulla* commentava così il telegramma:

— Per dincil il *Palmeiras* è senza dubbio valoroso, ma i pernabuani hanno dimostrato di giocare... coi piedi e senza testa.

Bella scoperta!

DOTT. J. VIGNOLI



Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo adattamento degli occhiali — RUA LIBERO BADARO, 52, Primo piano - (Elevador) [

Storia di un fatto diverso

Mentre stiamo già facendo la spedizione a tutti gli abbonati del fascicolo n.º 6 della *Biblioteca Romantica Mensile del «Pasquino»*, ENRICHETTA, abbiamo iniziato la stampa del n.º 7 che conterrà una narrazione emozionante in sommo grado, intitolata «*Storia di un fatto diverso*», dovuta alla penna di Andrea Léo.

Come i nostri abbonati vedono, stiamo riguadagnando il tempo perduto, per cause indipendenti della nostra volontà ed anche per la mole del romanzo *Farfui* di Luciano Zucconi, la cui composizione e stampa occupò molte settimane.

In ogni caso, come abbiamo promesso, alla fine dell'anno avremo dato tutti i 12 volumi della *Biblioteca Romantica del «Pasquino»* che abbiamo promesso.

Se qualche abbonato non avesse ricevuto qualcuno dei numeri finora pubblicati, non ha che da avvertircelo.

Era madre e figlia

— Come, mamma, acconsenti al mio matrimonio con Celestino?

— Sicuro.

— Oh, e io credevo che tu l'odiassi addirittura?

— Mai più! E' un giovane assennato, perché i suoi vestiti li manda a lavare e tingere sempre presso la TINTORIA COMMERCIAL, in Rua Rodrigo Silva, 12-C, dalla quale gli abiti sporchi, macchiati, frusti escono come nuovi.

All'Emporio Toscano

Abiti di Casimira su misura per uomini, a

PREZZI ECCEZIONALI

A rs. 53\$000 - A rs. 63\$000

A rs. 66\$000 - A rs. 75\$000

Con questi prezzi offriamo alla nostra spettabile clientela

un abito su misura da uomo

di eccellente Casimira con buone fodere, confezione accuratissima, taglio di gusto del cliente, conforme gli ultimi figurini.

E' questa una occasione magnifica per coloro che hanno necessità di un buon vestito a prezzi modicissimi.

Consigliamo pertanto i nostri buoni clienti di approfittare di questa splendida opportunità.



All'Emporio Toscano

89 - Rua General Carneiro - 89
Telefono, 1166 - Central — S. PAOLO

N. B. — Forniremo le mostre, dietro richiesta, della casimira con la quale si confezionano i vestiti di cui sopra.

SALE ESTERO

CASELLA, 312 - S. PAULO

ABBIAMO il piacere di avvisare i SIGG. COMMERCianti e INDUSTRIALI che, abbiamo ricevuto una grande partita di SALE SUPERIORE, spagnuolo, la cui eccellente e insuperabile qualità è ben conosciuta, per cui è il preferito per gli usi domestici e indispensabile per gli usi industriali, sia per salare carni, come pure per uso del bestiame.

Accettiamo fin d'ora le ordinazioni degli interessati.

Favilla, Lombardi & C.

La visita di Carlo I al fronte italiano



— Ma, Generale, mi mostrate le posizioni nemiche col canocchiale arrovesciato!...
— Maestà, oramai è l'unico modo che ci resta per... tener lontano gli italiani...

La donna in bianco

Se le informazioni che recano i giornali circa le precauzioni investigative che le autorità austriache mettono in opera sui viaggiatori ed in particolar modo sulle viaggiatrici che devono transitare nell'Impero per recarsi all'estero sono vere, l'Austria può davvero vantarsi di detenere un record nelle arti poliziesche, un record che non sarà battuto da nessuno Sherlock-Olmes o Nik-Carter del vecchio e del nuovo mondo.

I viaggiatori che passeranno il confine non possono neanche ripetere il motto del filosofo: "Il mio contrabbando lo porto qui!", toccandosi la fronte per indicare il cervello... Perché la polizia austriaca ha assoldato dei lettori del pensiero che con l'ausilio della radioscopia e di psicografia *ad hoc* analizzano le vibrazioni dei centri nervosi e scoprono anche i crani. E diciamo anche, perché tutto il resto della persona viene scoperto, frugato, sondato, scandagliato, raspatto, lavato, levigato, rusato e trattato... all'agro di limone per provare se porti impressi sulla pelle scritti tracciati con inchiostri sinaptici.

VENDESI RISTORANTE PIEMONTESE
di IGNAZIO QUAGLIA

Strada rotabile Santos-S. Paulo km. 30 N. B. - Siccome il Telefono non ha numero, volendo telefonarmi bisogna prima chiamare la comunicazione col centro di Villa S. Bernardo e quindi la comunicazione col "Ristorante Piemontese", km. 30, di

IGNAZIO QUAGLIA

...Dopo un simile trattamento seguito da una quarantena di 15-30 giorni ebe il soggetto (stavamo per dire la vittima) deve scontare al buolo perfetto, esso può andarsene per la sua destinazione, beuluteso senza voltarsi indietro e dopo aver giurato di non aver visto e di non ricordare nulla.

Noi abbiamo avuto il piacere e la fortuna di parlare con una gentile signora proveniente dall'Austria e poché nel baciarle la mano com'è di moda, ci accorgemmo di un forte odore di limone, ella ci confessò che tutta la sua bella persona aveva avuto il trattamento dell'ostrica e del merluzzo in bianco. Inutile dire la commozone da cui fummo invasi... (ci piaceon tanto le ostriche ed il pesce in bianco!) e le nostre vive pregbiere per una intervista ed un sopralluogo... Fu vana ogni nostra più rispettosa insistenza; certe fortune toccano solo agli Imperiali e Reali Sbirri di Re Carlo. Ma con tutto ciò la signora in parola ci pote fornire la magnifica fotografia d'una importantissima zona fortificata nemica. Come aveva fatto a prendere la negativa?

Eh... la donna ne sa un pinto più del diavolo! Ella aveva nascosto l'obiettivo di una minuscola Kodac tra le sue grandi e rosee labbra, e mentre la conducevano, naturalmente bendata, al forte ove doveva scontare la quarantena, aprì la bocca ad un lungo sbadiglio, prese la fotografia, e quando fu nella ca-

mera oscura, la sviluppò, nascondendola tra i capelli.

Appena in patria se la fece ingrandire da un conoscente, e ce l'ha fatta vedere in gran segretezza prima di metterla nelle mani dello Stato Maggiore.

©1930 PHOTOGRAPHIC SERVICE ©1930

SAMOSOND

Niente paura! E' una parola russa (chi non capisce... il russo oggi?) la quale esprime l'atto logico con cui la popolazione di una città, sia pure in periodo rivoluzionario, si difende contro i ladri boicottandone le gesta criminose.

E, *samosond* più *samosond* meno, la cosa non dovrebbe avere nulla di strano: se non che in Russia i signori lavoratori del paletto o del grimaldello si sono ribellati ad un tale iniquo procedere dei cittadini di Odessa, pel fatto che impedendo l'onesto lavoro di scasso, diurno o notturno che sia, si viene a negar loro il diritto di vivere, acquisito colla rivoluzione. Non solo, ma nell'avanzare la protesta in carta bollata nonché rubata, essi hanno aggiunto che se resteranno inascoltati appiccheranno il fuoco ai quattro angoli della città.

I lettori ben pensanti e amici dell'ordine non credano che noi ci lasciamo trascinare a grida di riprovazione per questo — secondo

Geografia tedesca



— Qual'è la distanza tra Berlino e Parigi?
— Circa due milioni di morti, ma la distanza può anche crescere!

la mentalità borghese ormai sorpassata — inqualificabile ed iniquo modo di procedere della nobile corporazione dei ladri di Odessa. [Mai più! Noi siamo per il progresso; e del resto non ci sentiamo in grado di gridare il "crucifige", verso quei galantuoni, i quali — stando a ciò che ne dice la *Ruskoie Slow* — hanno dichiarato che son pronti "a denunciare quelli dei loro che osassero derubare i soldati, giacché questi sono buoni patriotti".

Che si vuole di più? Non è questa una spinta maggiore se non definitiva, data all'elemento maschile russo, atto e non atto alle armi, per vestire l'onorata divisa e correre a... far le manovre in piazza d'armi per la sicurezza della patria e per quella non meno importante della... cassa forte?

Abasso dunque il "Samosond"!

Le Occupazioni Nei Locali Chiusi
di ogni genere impediscono quegli esercizi all'aria libera richiesti dalla natura, e le forze vitali del corpo vengono lentamente diminuite.

L'Emulsione Scott è la medicina pura che arresta questo decadimento. Rinvigorisce il corpo dando sangue sano ed è il più grande aiuto per fortificare i polmoni e prevenire la tubercolosi.

L'Emulsione Scott dà energia, salute e forza.

A
TINTURARIA COMMERCIAL
E
A CASA MAIS PREFERIDA
PELA ELITE PAULISTA
COMPRA
Roupas de homens usadas,
pagando o melhor preço
TELEPHONE CENTRAL, 2362

FARINA FAVILLA La regina delle farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI & C. - Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nel loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO DELLA S. PAULO RAILWAY NEL PROPRIO DEPOSITO AL BRAZ

Scenette paolistane

Dal Curandeiro

(Cont. V. N. ant.)

Dopo la spagnuola viene un povero giovinotto con tutti i sintomi della tubercolosi, a questi succede un omaccione che si traselna a stento sulle stampelle, quindi la vecchia paralitica, portata a mano sopra una sedia, cui fa seguito una signora divorata dal canoro e così via dicendo una vera processione di gente che soffre.

Il quadro è pietoso. Uò che più colpisce in questo aggruppamento è il numero non indifferente di persone ben vestite, signori, signore e signorine, persone infine dall'aspetto civile, evoluto, che se si trattasse solamente di poveri stracci ci sarebbe molto da perdonare all'ignoranza... ma!

Finalmente la commedia, o meglio la farsa sta per principiare. Il professore prende nota, con tutta serietà, su di un apposito registro del nome e cognome dei suoi clienti, fornendoli in pari tempo di un numero progressivo.

In seguito quel registro, a cura del governo dello Stato, sarà raccolto nel Museo dell'Ypiranga!

Dopo, quell'arca di scienza si siede tranquillamente presso il finestrino di fronte all'altare della Vergine che gentilmente si presta.

Tutti questi preparativi avvolti nel silenzio più perfetto e circondati da tanto mistero impressionano profondamente.

La prima che si presenta è una donnetta argilla fra i quaranta o i cinquanta, che pare proprio il ritratto della salute.

— Sior professor!... me desculpe, mi ghe parlo taltania... è vent'anni che mi sono arrivà al Brazil... ma non g'ho podesto imparà il brasiliero... me g'hàlo capio? Mi madre poareta me lassò una vacca... s'è morta de settanta cinque anni en fazenda... el paron se chiama dottor Chico... lo conosco?... mi si che lo conosco... la vacca l'ho entregà al portoghese... Bastião em S. Bernardo... el me remetle la cotta de tre litro de latte por dia... e la vacca, un la conosco ben... me dà sei o sette... o seuhor me ten che dizer

L'Istituto Basile diretto dal prof. L. Basile, col titolo di professore del Ginnasio di S. Paulo, autore di libri scolastici premiati con medaglia nell'Esposizione di Rio de Janeiro del 1906, è l'unico Istituto Italiano che prepara alunni per l'ammissione ai corsi universitari. — Interni, esterni e seminterni. Corso elementare e ginnasiale. Insegnamento di pianoforte e violino. — Rua do Seminário, n. 13. N. B. — Quest'Istituto non è sotto la protezione della Dante.

Il ritorno del reduce



— Voi Franz, che avete visto gli italiani, da che cosa siete stato più colpito?
— Da una punta di baionetta nelle reni.

quanto latte ha dato el mese de Settembre la vacca de mi madre... poi al portoghese mi ghe cavo l'occi!...

Il professore ascolta impavido tutta questa rozza poi con tutta flemma consegna alla vecchia un folhetto dicendole:

— Tenha fé em Deus!

— Mi g'ho fé em Deus, risponde la donna, ma non mi fido un'ostia del portoghese... fof! t'm can!

Dopo tocca alla Concetta che si sente rodere la lingua da un pezzo e se non da la via alla macchina a momenti scoppia.

— La guardi, signor professor, siamo nelle sue braccia... questa qui è la mi nepote, figliola d'una mi sorella... Rosaura stal dritta...

— Non mi riesce.

— Voltati... ti presenti di coltello... o un lo vedi c'è la Madonna? O se mi stronco?

— Sicché, come gli dicevo, la mi

nepote è tre mesi che tribola con un timore nel collo... l'abbiamo fatte di tutte... l'ho fatta vedere a tutti... poi si figuri le notti... me lo diceva anche il mi povero marito che queste sono malattiacce cattive... poi li el ho messo anche l'impiastri di pan biasciato... si figuri... da noi è una mamma... ma qui col caro vi-zerà la saliva si vede che è troppo invelenita... lei m'intende... si mangia troppa bile col pane a mille duzento al kilo... Rosaura mostra il collo al professore... senti come piove...

— Tenha fé em Deus!... dice il professore volgendosi a Rosaura; questa che ha capito fucelle per lanterne risponde subito:

— Ventitré anni fiuti a Pasqua!

— Non le dia retta... ha sbagliato il conto... ora glielo dico io preciso... sono ventidue e otto mesi... sicché lei mi dirà...

— Tenha fé em Deus!... ripete

(Cagliostro con voce più vibrata e intanto consegna alla Concetta il famoso foglietto, che è una orazione i cui effetti sono miracolosi tanto che i malati che hanno la forza di ripeterla per nove giorni di seguito al declino sono belli e morti e... sotterrati!)

La Rosaura che ha capito che ormai non c'è più rimedio e che si raccomandì l'anima a Deus... diventa di tutti i colori, si sente mancare le gambe e al medesimo tempo la sorprende una forte commozione viscerale.

— Oh!... Dio!... Zia!...

— Cos'hai... citrulla?...

— Mi sento... mi sento...

— Su... coraggio... non è nulla... poi ti passa...

— E che non ne posso più!

— Ma tira via... se no si piglia tutta... o non lo senti che acqua...

— O Dio!... la faccio...

— Gesù... Giuseppe e Maria!...

Corri... piglia per questa viottola... rimpiazzati li dietro quella siepe...

La Rosaura che si divincola come un braccio, sparisce fra i cespugli ma nel medesimo tempo da una capanna li presso esce una voce potente che grida:

— Não pode!

— Come não pode!... urla la Concetta che montava la guardia con l'ombrello sguainato e così dicendo si precipita alla bersagliera dalla parte della voce.

Frattanto la testa d'un vecchio capira sbucca dalla siepe e ripete più forte:

— Não pode... aqui mando eu!

La Concetta gli si fa incontro tutta inviperita apostrofaudolo:

— Seusi... scoppierebbe lei per la mi Rosaura?...

— Eu lhe digo que não pode...

— Guard!... lei sbaglia... perché l'ha bell'è fatta!...

— Itallana sem vergogna!

— Ma si vada a lavare il grugno che è meglio... sarà vent'anni che non se lo lava...

— ... porei!

— Crepa!... vecchio imbecille!

E così dicendo le due donne ripigliano il cannuio sguazzando nel pantano come due anitre.

— Fra nove giorni bisogna ritornarci dice la Concetta...

— Ci tornerà lei zia... risponde

Rosaura che questa volta ha capito beuca... io piuttosto di ritornare a S. Gaetano piglio l'olio!

BREZZA.

Allo Eccellentissimo Famiglio

La CONFEITARIA PASOLI allo scopo di sempre più corrispondere alla preferenza dimostrata dalle Eccellentissime Famiglie al suo Stabilimento, ha creduto opportuno organizzare dalle ore 14 in poi, un completo servizio di THE, LATTE e CIOCCOLATA, durante il quale suonerà un abile pianista.



Interessante catalogo illustrato

di forniture ed Utensili per
Orologiai, Orefci, Incisori
ed Ottici.

è già stato pubblicato da

Carlo Masetti & C. ^{ia}

Ladefra SANTA EPHIGENIA, 1 e 3
Cassetta Postale, 291 — S. PAULO

al quali dovranno essere inviate
le richieste



La maggiore Casa del genere
Fondata nel 1890

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino lino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro dietti.

Birra lina, durevole e che non lascia il solito tondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia. Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis — OLINTO BARBIERI - RUA PARAIZO, 25 - S. Paulo - Telefono n. 2958.

N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, fiacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.



AI MEDICO
del pianoforti

Officina di fiducia per le riparazioni e ritorne di pianoforti

Accordatura

10\$000

Raffaele Morgani
Richieste per telefono, Cidade, 2262
Off. Rua Tupy, 59, 59-A - stabile proprio
Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione.

«Companhia União dos Refinadores»



S. Paulo

Il Caffé e lo Zucchero

marca "UNIÃO"

Sono i migliori della piazza

American Club



APERITIVO DI MODA

PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, 93 — Casella Postale, 681 — Telef.-Central, 343

Importatori di generi alimentari—Specialità in Prodotti Italiani—Stock permanente dell'insuperabile Olio di pura oliva «BERTOLLI» e dei VINI della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti—Estratto di Pomodoro—Formaggi Romano e Parmigiano—Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino Chinato GAMBAROTTA.

Aos Lavradores

Não é recíame; é a compressão da verdade

Engenho Stamato

Para moagem de canna, o mais moderno mais simples e mais economico até hoje conhecido.

Cinco cylindros, sem engranagens, com salva-guarda para evitar desastres. Já foi adquirido por milhares de fazendeiros que attestam a grande utilidade desta importante machina, privilegiada e premiada nas Exposições de S. Luiz, Rio de Janeiro, Milão, Turim e Bruxellas.

Economia e resistencia garantidas

Enviam se informações e catalogos a pedido dos interessados.

Inventor e fabricante:

RAPHAEL STAMATO

Fundação e Mechanica:

Rua Santa Rosa

Escriptorio:

Rua do Gazometro, 17

Caixa Postal, 429 — S. PAULO

Banco Popular de Cambio
JANUARIO MONTEMURRO

Rua General Carneiro, N. 2
Passaggi Marittimi
Cambio — Rimesse

Consultazioni legali popolari
a 12. 10\$000

L'avv. Dott. LUIGI RICCI

dai tutti i giorni feriali: dalle ore 5 alle 7 pomeridiane e la domenica: dalle ore 9 antimeridiane alle 12, nella sua residenza: Piratininga, 25

segretario della Camera Italiana di Commercio ed Arti e professore di Diritto Civile, Diritto Commerciale, Economia Politica e Scienza delle Finanze presso l'Istituto Medeo «Dante Alighieri».

Risponde per iscritto a consultazioni—su qualunque questione di diritto — che gli vengano fatte dall'interno, previo pagamento di reis 10\$000.

Corrispondenza: Casella Postale n. 1239

Amos Lodi

Elettricista

Rua Santa Ephigenia, 18

TELEFONO N. 2269 (Cidade)

S. PAULO

Specialità in riparazioni e rivestiture di dinami e ventilatori e nel montaggio e riparazioni di motori e apparecchi cinematografici. Impianti di suonerie elettriche, telefoni, parafuochi. Servizio garantito e prezzi che non temono concorrenza

CALZOLAI!

Prima di fare acquisti di ferine di scarpe visitate la FABBRICA

E. GRIMALDI

134, Rua Florenço de Abreu, 134
ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FERINE

Libreria di Edizioni Artistiche

H. Catani & Filho

Riviste e Opere di Arte per Ingegneri, Architetti, Pittori, Decoratori, Ebanisti, Tapezzieri, Fabbri e Disegnatori.

Libri Scientifici, Tecnici e Letterari — MANUALI HOEPLI

RUA DO ROSARIO, 25 — — S. PAULO



Gilberto Ramponi

Grande assortimento di nostra specialità - Taglierini - Tortellini - Agnolotti - Servizio a Domicilio - Vini di ottima Qualità - Arrostiti allo Spiedo - Antipasti - Assortiti e Malones - Servizio di cucina a tutte le ore e a prezzi modici

Travessa do Seminario, N. 42 — Telefono, 2387

MALATTIE DEI BAMBINI**Dott. Paula Peruche****SPECIALISTA**

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore HUTINEL di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini.

Trattamento specialmente delle affezioni di tubo digestivo e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-interciti gravi della prima infanzia. Regolamentazioni e consigli scientifici sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si presenteranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554
Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144.

Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. **3844**.

Dott. Salvatore Pepe

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35.
Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sob.)

dirimpetto al Theatro Municipal
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 2296 — S. PAULO

MALATTIE DEGLI OCCHI**Prof. Dott. Cav. Gabriele Raja**

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:
Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4
Telefono, 3865 — S. PAULO

Dott. Roberto Gomes Caldas**Specialista per le malattie dei bambini**

Ex-assistente per i dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia

VISITE dalle ore 14 alle 16

Cons. e Res.: Rua Major Quelinho, 5 — Telefono central, 103

Dott. Worms

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili
Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.
Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, 87

Dott. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:
32, Praça da Republica, 32
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3
Telefono, 1389

Prof. Dott. Arturo Guarnieri**Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I"**

Consultorio: N. 10. RUA BARÃO DE ITAPETININGA N. 10

dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 e alle 4

Telefono, 3979 — S. PAULO — Caixa Postal, 1377

M.ma C. Michetti

Levatrice diplomata nella R. Università di Pisa

con pratica nella Maternità della medesima città, attende chiamate a qualsiasi ora; cura malattie dell'Utero, fa massaggi e iniezioni a domicilio.

Consulte: dalle ore 1 alle 4 pom.
Residenza: Rua Aurora, 22

Dott. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità-Chirurgica degli Ospedali Napoletani unti — Operazioni-Malattie delle signore-Parti.

Consultorio e residenza:
Rua José Bonifacio, 34 (sob.)
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4
Telefono, 1628 - Central

Prof. Dottor A. Carini**Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo****Professore nella Facoltà di Medicina**

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche — Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini — RUA AURORA, 86-Angolo Cons. Nebias-Telef., Cidade, 1769

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

Clinica Chirurgica Dentaria**Dott. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo-Dentista

Specialista per le malattie della bocca e dei denti. Esegue qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni

D.ssa Adelina Barbaro

Chirurga-Dentista

Clinica speciale per signore e signorine

Consultorio e residenza:
RUA MAJOR DIOGO, 12 (sob.)
Telef., 5909-Dalle ore 7 alle ore 19

CLINICA CHIRURGICA DENTARIA**Dott. Matteo Pannain**

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavori i più perfezionati e moderni: sistema nord-americano
Cura razionale della Piorrea Alveolar
Rua Libero Barão, 130 (1° piano)
Cons.: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5
Telefono, 5140

Prof. Dott. Carlo Brunetti**Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma****SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO-URINARIE**

LARGO 7 DE SETEMBRO, 2 — Telefono, 4226

Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom.

Dott. Nicola Pepi

Chirurgo-dentista

Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-C
(Fotografia Rizzo)
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

Dottor Valentino Sola**DELLE CLINICHE DI ROMA E DI PARIGI**

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilite - Cura garantita della LEPPA con metodo efficace, rapido ed innocuo

Residenza: 327, RUA AUGUSTA — Telefono, 2944 (cidade) Orario: Dalle ore 14 alle ore 17
Consultorio: RUA DIREITA, 10-C, p.p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Dottor Mario de Sanctis**MEDICINA INTERNA**

Residenza e Consultorio:

Rua da Liberdade, 28 (sob.)
Telefono, 4045

Consulte dalle ore 9 alle 11
e dalle 13 alle 14

Dott. Marcello Bifano**MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE**

Malattie dello stomaco e dell'intestino e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:
Av. Brig. Luiz Antonio, 42-A
Telefono, 1088
Cons: dalle 8 alle 9 e dalle 14 alle 17

Dott. Luiz Quirino dos Santos**AVVOCATO**

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paulo
RUA 15 DE NOVEMBRO N. 41 — Telefono n. 3294

Al telefono (Central)

3

domandi il miglior Taxi

ESCOLA DE RELOJOARIA**SILVADOR FERRARI**

Specialista em concertos de relógios das melhores marcas, como de parede, chronometro, repetição, etc., etc.

5-D, Largo da Sé, 5-D

(Capitão Salomão)

Caixa Postal, 1026 — S. PAULO

Caffé Paraventi

(Il più gustoso ed aromatico del Brasile)

Avvisa che ora le sue vendite sono fatte soltanto nella via Libero Badaró n. 56 — Telefoni n.ri 3607 e 1940. — Servizio speciale di consegna a domicilio. Il prodotto trovasi in tutti gli Emporil, Confeetterie e Armazens. Attenzi alle imitazioni!

CLINICA OCULISTICA per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.**DIRETTORI:****Prof. Dott. Alberto Benedetti****Prof. Dott. Bonifacio Fencaltea**

dell'Osped. della Ben. Portoghese

dell'Osped. Umberto I

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telef. 2544 - C. Postale, 1010

MEDICINA E CHIRURGIA GENERALE — CLINICA OCULISTICA**Dott. V. Graziano**

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro
Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo.
— Trattamento speciale della Sifilide —

Residenza: RUA LIBERDADE, 18 — Telef. 2284-Central
Consultorio: RUA LIBERO BADORÓ, 129 — Telef. 2325-Central

Dott. G. Tosi

Oculista delle Regie cliniche e degli Ospedali di Napoli

Abilitato per titoli dal Governo Federale

MALATTIE DEI BAMBINI**Dottorissa Olga Bovero Caporali**

Consultorio e residenza: N. 145, RUA AURORA N. 145
TELEFONO N. 2349 - Central

CONSULTI: DALLE ORE 2 ALLE ORE 4 POM.

Abbonamento Straordinario

al

PASQUINO COLONIALE

Da oggi al 31 Dicembre corrente

SOLI 3\$000

con diritto ai seguenti
5 volumi della

Biblioteca Romantica Mensile

Il Riscatto del Maggiore di E. Gonzalez

Farfal vol. I

Il Jettatore di T. Serrao

di Luciano Zucconi

Il Fato di Otello di G. Hauff

Farfal vol. II

A CHIUNQUE ci invierà **3\$000**, anche in francobolli, spediremo subito i cinque volumi su indicati ed il nostro giornale fino al 31 Dicembre del corrente anno. Nell'Aprire questo abbonamento straordinario il cui prezzo è rimborsato e superato dai volumi che diamo in dono, desideriamo soltanto aumentare ancora la nostra diffusione (che già supera quella di qualsiasi altra rivista settimanale) sia nella città, sia nell'interno, in vista della grande trasformazione che verso la fine dell'anno apporteremo al giornale, aumentandone le pagine ed arricchendolo di rubriche nuove e di sezioni fotografiche che ci permetteranno di riflettere, tutta intera, la vita coloniale.

Abbonamento Straordinario

Da oggi al 31 Dicembre 1918 • (quindici mesi)

con diritto ai 5 volumi della
più il volume

BIBLIOTECA ROMANTICA MENSILE

IMPRESSIONI DI CARCERE

di ARTURO TRIPPA (nuova ristampa)

SOLI 13\$500

L'abbonamento è **ANTICIPATO** •

Inviare Vaglia, Cheques
od assicurate

all'Amministrazione del Pasquino Coloniale • **CAIXA, 927 • S. PAULO**

"Farelo" puro di "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO
Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYNA

"MOINHO SANTISTA"

RUA S. BENTO N. 61-A — — S. PAULO

FALCHI Il migliore cioccolato

American Club

APERITIVO DI MODA

SARTORIA GUARANY

Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto.
Rua 15 de Novembro, 52 (sob.) — Telefono, 3509-Central — S. PAULO

COCITO IRMÃO

Rua Paula Souza, 56
TELEFONO: CIDADE, 517 — CAIXA POSTAL, 275

Chinato Ballor - Cognac Boulestin Marsala Ingham-Grappa di Piemonte-Moscato

Vendonsi solo Piante innestate di grande rendimento - 220 qualità - Il buon Allevatore di Animali deve avere, nel suo terreno, il 10 per cento di «Capim Rhodes» ottimo per pasto e foraggio perchè resiste al ghiaccio invernale - Seme di Capim Catingueiro e Jaraguá - Alfafa - Murcia e Provence - Presse per Alfafa, Cotone e Tabacco - Soffietti per Zolfo e Verde Pariz - Polverizzatori da 1 a 100 litri e accessori - «Garraões» rivestiti di qualsiasi modo - Solfato di Rame e di Ferro - Zolfo ramato e ventilato
Arseniato di Piombo ecc. ecc.

Farmacia Paulistana

Servizio rapido e scrupoloso a qualunque ora. Facendosi anche consegna a domicilio. Droghe e medicinali di qualità e purezza garantiti.

Farmacista Settimio Lanzellotti

Rua da Consolação, 505 (angolo Alam. Santos) Telef. 2550-Central.

Al Qui si Sana

Rua 11 de Agosto, 76 - Telefono 4336
Tutti i giorni

PIZZE ALLA NAPOLETANA

Decenti gabnetti riservati per famiglie — Vino, Salame, Olive, Formaggio e Olio.

Conserva di Pomodoro Italiana
Oregano Italiano

GRADILONE & GRAZIANO

DR. PASQUALE SINISGALLI CHIRURGO-DENTISTA

Malattie della bocca — Lavori sistematici nord-americani. Specialità in bridge Works e dentiere anatomiche, massima estetica e durabilità.

Consulte dalle ore 8 alle 17
Av. S. João, 23-Tel., Central, 22-88

GABINETTO DI MASSAGGI Giuseppe Cheli

Con venti anni di pratica nei principali ospedali d'Europa. Massaggio manuale, elettrico per la bellezza, atrofia muscolare, sciatica e reumatismo.

Cura naturale
Praça da Republica, 95 — S. PAULO
Telefono, 420-Cidade
dalle 8 alle 11 e dalle 11 alle 18.

Dott. Paolo Raia

Medicina, Chirurgia Generale, Vie Uricarie e Malattie delle Signore con lunga pratica di Ospedali.

Consultorio e Residenza: Ladeira Dr. Falcão, 15 — Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. — Telefono Central, 4496.

Dott. Salvatore Levato

MEDICINA IN GENERALE

Malattie veneree, Sifilitiche e dei bambini

Consultorio:
AV. RANGEL PESTANA, 170
Telefono, 161 (Braz)



GEM

RASOIO DI
SICUREZZA

Il più pratico, il più semplice, il più economico

La sua lamina può essere facilmente affilata sulla pietra ad
olio ed è sempre pronta per essere usata

Il GEM fu adottato dai soldati nordamericani in guerra

UNICI CONCESSIONARI
per tutto il BRASILE:

H. P. FINLAY & Co. Ltd.

Rua Alvares Penteado, 27 - 1º andar-Sala n. 9.

Caixa 1085 — Telefono: Central, 2938 — S. PAULO

Filiale in RIO DE JANEIRO - Av. Rio Branco, 13



SALI NATURALI PURGATIVI DELLE R. R. TERME DI MONTECATINI

NON IRRITANTI, CURANO STOMACO, FEGATO ED INTESTINI
IN VENDITA PRESSO TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

MACCHINE USATE

Istallazioni diverse - Motori elettrici
Impianti e trasmissioni elettriche

Compransi e Vendonsi

ERNESTO COCITO & COMP.

Rua do Carmo, 11 - Telefono Central, 758 - S. PAULO

Unici rappresentanti della

S. PELLEGRINO

Acqua minerale-litínica-alcalina-Antiurica
Anticatarrale — Ottima per tavola

CREMONINI & CECCHERINI

OFFICINA DE PINTURA

Letreiros e Decorações--Especialidade em mobílias
esmaltadas, systema da Europa — Empreitam-se reformas
de predios, tanto na Capital como no interior.

PREÇOS MODICOS

Rua S. João, 217—Telephone, cidade, 2981 — S. PAULO

SIETE CALVO? Vi cascano i capelli? Avete della forfora?

Siensamente avrete già usato diversi rimedi senza guarire?

Usate allora lo specifico:

Formula inglese
Marca registrata

E ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra.



In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

GUSTAVO FIGNER CASA EDISON-S. Paulo

Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87

In Santos: BAZAR EDISON—Rua General Camara, 7

IL "PILOGENIO"

UTILISSIMO IN QUALUNQUE CASO



Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti.— Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere.— Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Distruzione della forfora

Per il trattamento della barba e lozione di tocietta

Pilogenio sempre Pilogenio

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile.

Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderia: Rua Monsenhor Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotaie, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olii, Cemento, Asfalto, Tubi per coniluttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. — FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

Grande Segheria a Vapore—Costruttori ed Impresari

DEPOSITO, FABBRICHE E GARAGE:

Rua Mons. Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telefono, 1015

Codici usati: A. B. C. 5 a edizione — A. I., A. Z.

— Western União Lieber's — Bentily's e Ribeiro.

TONICO DOS NERVOS,
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS
GOTTAS PHYSIOLOGICAS

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)